

ロンドン、2017年6月26日

鉄鋼産業用除塵システムに関してオーストリアのカッパ社と提携

- 研究、開発、マーケティング、販売の各分野で提携
- すべての除塵機構を初めて単一の除塵用建屋に収容
- 排出粉塵、発生騒音、消費エネルギーを大幅に削減
- 革新的なコンクリートパネル構造により、現地での製造・組立の時間短縮
- モジュール設計により、将来の拡張が容易

プライメタルズ テクノロジーズ (Primetals Technologies, Limited) は、オーストリア・シュタイアー市のカッパ・フィルターシステムズ (Kappa Filter Systems、カッパ社) と、鉄鋼産業用除塵システムの販売、マーケティング、研究、開発に関する協業について、提携契約を締結しました。提携の契約期間は、まずは5年間としています。

両社は、カッパ社が開発した国際特許取得済みの大型ファブリックフィルタシステム「Zeron」を、共同で鉄鋼産業向けに提供していきます。本システムは、粉塵の一次分離から清浄後の排気用煙突に至る全ての除塵機構を、コンクリートパネル構造の堅固かつコンパクトな除塵用建屋に収める初めてのプラントとなります。これにより、乱れや渦のない最適な気流パターンが実現されて全体的なフィルタ抵抗が劇的に減少し、従来のバグフィルタシステムと比較して、運転動力の消費エネルギーが大幅に削減されます。さらに粉塵排出はほぼ完全に無くなり、騒音発生は著しく減少します。

また、コンクリートパネル構造の採用により、現地で簡単に組み立てることが可能となり、物流コストと組立時間が大幅に削減され、モジュール設計によって将来の拡張が容易になります。

カッパ社の最高業務責任者であるクラウス・クリューガー (Klaus Krüger) は、

「近代的かつ清潔で安全な職場環境は、各事業所の関心事になりつつあります。私たちは Zeron を用いた全く新しいアプローチを採用することにより、単なる除塵プラントではなく、高品質な状態を自律的

に維持し続けられる工場建屋が実現され、認識が新たにされるものと考えています。Zeron は、有能な社員を確保するために都市近郊に立地しているこの業界に対して、清潔、安全かつ魅力的な労働環境という全く新しい姿を提供します」とコメントしました。

プライメタルズ テクノロジーズの環境ソリューション担当最高技術責任者であるアレクサンダー・フライシャンデール (Alexander Fleischanderl 博士) は、

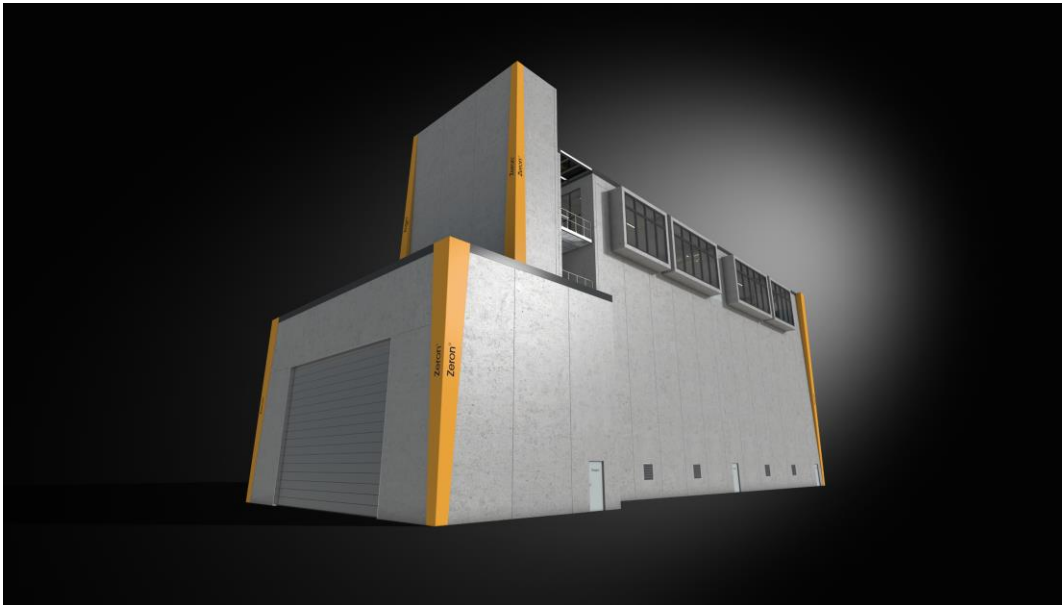
「この協業合意によって提供できることになる鉄鋼産業向けの除塵ソリューションは、環境により優しただけでなく消費エネルギーが格段に少なく運転の柔軟性も高いため、将来需要を考慮して更に適用対象の拡大を検討しています。革新的な Zeron の技術と、プライメタルズ テクノロジーズのプラント、プロジェクト、開発などに関するノウハウを組み合わせることで、お客様に環境保護と経済効率を両立させる完全なパッケージを提供していきます」とコメントしました。

Zeron はすでに多くの産業プラントで除塵用に採用され、成功を収めています。このプロセスは、毎時流量 15 万 m³ から 130 万 m³ の排ガス浄化が可能で、モジュール構造により、毎時数百万 m³ の流量であっても、容易に省スペースかつ経済的な設備導入が可能です。

プライメタルズ テクノロジーズとカップパ社は、まず電極式電気アーク炉 (EAF) とミニミルの除塵システム、各種の二次除塵システムへの適用に重点的に取り組んでいきます。本提携契約の対象プラントには、焼結とペレットプラント、さらに除塵対象ガスの温度・組成に関する具体的条件が付与される塩基性酸素転炉 (BOF) プロセスの一次除塵も含まれます。本システムの適用対象は段階的に拡大していく予定で、両社は、その他の冶金プラントへの Zeron 技術の応用可能性を調査することにも合意しました。

本提携契約では、プライメタルズ テクノロジーズは主に販売とマーケティング、除塵システム一式の設計、配置設計、製造、納品、組立、コールドテスト、試運転を担当し、カップパ社は Zeron フィルタの設計と構成、主要コンポーネントの製造と納品、組立と試運転サービスを担当します。

Zeron は欧州連合知的財産庁に登録されたカップパ社の EU 商標です。



Zeron の大規模除塵システム。プライメタルズ テクノロジーズとカップ社は鉄鋼産業
向の除塵システムの販売とマーケティング、および Zeron 技術の研究と開発で協業。

(3D 画像はカップ社提供)

他言語（英語・ドイツ語・中国語・ポルトガル語・ロシア語）による（プレスリリース及び資料は、
以下の URL よりご覧になれます。

www.primetals.com/press/

報道関係お問い合わせ先:

プライメタルズ テクノロジーズ ジャパン株式会社 総務部
〒108-0014 東京都港区芝五丁目 34 番 6 号 新田町ビル 9 階
TEL(03) 5765-5231

プライメタルズ テクノロジーズ 公式ツイッター: twitter.com/primetals

プライメタルズ テクノロジーズ (Primetals Technologies, Limited)は本社を英国、ロンドンに置き、金属鉄鋼産業にとって、エンジニアリングやプラント建設全般の、世界的リーダーかつライフサイクル・パートナーです。当社は電機、オートメーション及び環境の総合ソリューションを含めた技術、製品、サービスの一式を提供します。鉄鋼のあらゆる分野を網羅するだけでなく、非鉄分野部門にも最新の圧延ソリューションをお届けします。当社は三菱重工グループで、株式会社日立製作所、並びに株式会社 IHI が資本参加している三菱日立製鉄機械と、シーメンス・グループのシーメンス VAI メタルズテクノロジーズ社の統合により発足しました。出資比率は三菱日立製鉄機械が 51%、シーメンスが 49%です。従業員数は全世界で約 7,000 人。詳しくは、下記 URL より当社公式ウェブサイトをご覧ください。 公式ウェブサイト:

www.primetals.com

Primetals Technologies, Limited
A joint venture of Siemens, Mitsubishi Heavy Industries and Partners
Communications
Head: Gerlinde Djumlija

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road
W4 5YS London
United Kingdom

Reference number: PR2017061456jp

Page 3/3